

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI 79/2025

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/199 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodného zákonníka)

(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Hudobné centrum, štátna príspevková organizácia

Michalská 10

815 36 Bratislava

IČO: 164836

DIČ: 2020829987

štatutárny zástupca: PhDr. Igor Valentovič, riaditeľ

kontaktná osoba: Mgr. art. Pavol Šuška

(„ďalej len HC“)

a

Musica perpetua, občianske združenie

Trenčianska 40

821 09 Bratislava

IČO: 50185276

DIČ: 2120369328

štatutárny zástupca a kontaktná osoba: Mgr. Sylvia Urdová, PhD., predseda

(„ďalej len MP“)

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1. Zmluvné strany sa zaväzujú k vzájomnej spolupráci pri vydaní a verejnom rozširovaní CD titulu *Gregoriánsky chorál a vokálna polyfónia zo Slovenska zo 17. storočia* (prac. názov) v interpretácii súboru Ad fontes v tlačenej (CD nosič) i elektronickej forme (internet). CD titul obsahuje nahrávky umeleckých výkonov a diel podľa zoznamu uvedeného v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (ďalej len „záznam umeleckého výkonu/dielo“).
- 1.2. Vydavateľom CD titulu (výrobcom zvukového záznamu) je Hudobné centrum.
- 1.3. Musica perpetua prispeje na realizáciu CD titulu dotáciou z Fondu na podporu umenia (Zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov č. 24-132-02746).

Článok 2

Záväzky zmluvných strán

- 2.1. HC sa zaväzuje pre účely predmetu plnenia tejto zmluvy zabezpečiť na vlastné náklady:
- a) zvukovú réžiu nahrávky a postprodukciiu – editing, mixing, mastering;
 - b) redakciu bookletu CD a preklad textov do angličtiny;
 - c) grafické spracovanie bookletu;
 - d) registračný poplatok SOZA;
 - e) výrobu CD a tlač bookletu v náklade minimálne 300 ks;
 - f) predajnú distribúciu a základnú propagáciu.
- 2.2. MP sa zaväzuje pre účely predmetu plnenia tejto zmluvy zabezpečiť na náklady poskytnutej dotácie FPU (2.2.a) a vlastné náklady (2.2.b-e):
- a) autorské honoráre a licenčné zmluvy hudobných interpretov (výkonných umelcov) a autorov (hudobná réžia, dramaturgia, odborný text)
 - b) požičanie, prevoz a ladenie organu;
 - c) životopis a fotografie súboru do bookletu CD;
 - d) priestor na nahrávanie;
 - e) produkciu skúšania a umeleckej časti nahrávania.
- 2.3. V súlade s bodom 2.2.a) sa MP zaväzuje uzavrieť s výkonnými umelcami a autormi (hudobná réžia, dramaturgia) licenčné zmluvy, v ktorých výkonní umelci a autori udeľujú Hudobnému centru výhradnú licenciu na každé použitie záznamu umeleckého výkonu/diela alebo jeho časti v územne a vecne neobmedzenom rozsahu, na dobu trvania autorských práv k dielu, za účelom:
- vyhotovenia originálu záznamu umeleckého výkonu/diela a vyhotovenia rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu/diela v tlačenej i elektronickej forme,
 - verejného rozširovania rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu/diela prevodom vlastníckeho práva (predajom akýmkoľvek v súčasnosti známym spôsobom) a vypožičaním, napr. predaj na CD nosiči, predaj digitálnych súborov prostredníctvom internetu, najmä cez online obchody ako iTunes, Amazon, streamovacie služby ako Spotify, Deezer a pod.
- 2.4. HC poskytne MP bezplatne 68 ks CD titulu na reprezentačné účely.
- 2.5. HC uvedie v bookletu CD titulu textovú informáciu spolu s logom FPU: *Vydanie nahrávky z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.*

Článok 3

Záverečné ustanovenia

- 3.1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 3.2. Túto zmluvu je možné meniť len vo forme písomného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.

- 3.3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z toho jeden rovnopis je pre HC a jeden rovnopis je pre MP.
- 3.4. MP berie na vedomie, že HC je v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobode informácií povinný zverejňovať informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom v správe vydavateľa. Na základe tejto skutočnosti MP súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „CRZ“). Všetky údaje, ktoré vydavateľ uviedol v zmluve, sú považované za súhlas dotknutej osoby podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.
- 3.5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť deň po jej zverejnení v CRZ.
- 3.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa 28. marca 2025

V Bratislave dňa 28. marca 2025

PhDr. Igor Valentovič
riaditeľ Hudobného centra

Mgr. Sylvia Urdová, PhD.,
predsedkyňa Musica perpetua, o. z.

Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci
uzatvorenej medzi zmluvnými stranami: Hudobné centrum a Musica perpetua

Zoznam nahrávaných umeleckých výkonov a diel

CD titul: *Gregoriánsky chorál a vokálna polyfónia zo Slovenska zo 17. storočia*
(pracovný názov)

David Thusius: MAGNIFICAT OCTAVI TONI (Levočská zbierka hudobnín)

Anonym: TĚ BOHA CHWALIME (Ľubický spevník)

Anonym: ALLELUIA-ASSUMPTA ES MARIA

Anonym: ECCE VENIET DOMINUS (Bratislavský antifonár IV)

Anonym: SALVE SANCTA PARENS (Spišský misál)

Anonym: ALLELUIA- AVE BENEDICTA (Košický graduál)

Anonym: O MUNDI DOMINA (Bratislavský antifonár IV)

Anonym: SURREXIT – VENITE EXSULTEMUS

Anonym: SANCTUS UNANIMITER

Thomas Stolzer: JESUS CHRISTUS NOSTRA SALUS

Anonym / Michael Praetorius: CONDITOR ALME / VERGENTE MUNDI

Ad fontes:

Zuzana Badárová (soprán)

Eva Šušková (mezzosoprán)

Tomáš Šelc (bas)

Juraj Kuchar (tenor)

Matúš Šimko (tenor)

Júlia Urdová (spev, viola)

Radka Kubínová (flauta)

Michal Klas (husle)

Ján Prievozník (violone)

Sylvia Urdová (spev, organ, umelecké vedenie, dramaturgia)